

Roberto Vecchioni, Chiari Di Luna

C'est un jour de joie que je viens de vivre
c'est un jour d'ennui que je vais d'avoir:
Le premier qui passe comme
le dernier qui vient
sont toujours deux jours que je sais d'aimer.
Nous aurons deux jours: et voil le vivre
le premier en avril
le dernier comme en hiver
parmi le souris d'une femme
qui va et qui vient
parmi les enfants
qui sommes nous memes.

J'ai seulement deux jours: et voil le vivre
ce sont deux jours trop courts pour pouvoir chanter
mais je suis un homme et je ne veux rien oublier
ce sont toujours deux jours que je sais d'aimer

Nous aurons seulement des reves vivre
le premier c'est l'amour
le dernier c'est ton amour
mal joi comme un ami
qui va et qui vient
e joi vite
pour n'etre pas nous memes.

(un giorno di gioia che ho appena vissuto
un giorno di noia che sto per incontrare:
il primo che se ne va cos
come l'ultimo che viene
sono sempre due giorni che so d'amare.

Noi avremo due giorni: e "voil le vivre";
il primo in aprile
l'ultimo come in inverno
fra i sorrisi di una donna
che parte e che torna
in mezzo a quei bambini
che siamo proprio noi.

Io ho solo due giorni: e "voil le vivre";
sono due giorni troppo brevi per poter cantare
ma io sono un uomo e non voglio dimenticare niente
sono sempre due giorni che so d'amare.

Noi avremo soltanto sogni da vivere:
il primo l'amore
l'ultimo il tuo amore
goduto male come un amico
che viene e va
e goduto in fretta
per non essere noi stessi).